



2018 年 12 月 24 日

ムルマンスク州 NPO 法人
「ムルマンスクの中の日本」



目次

実施概要・実施結果

実施概要.....	3
実施結果.....	4

会場概要

会場(全体).....	5
会場1.....	6
会場2.....	7
会場3.....	8
会場4.....	9
会場5.....	10

プログラム運営

プログラム運営スケジュール.....	11
--------------------	----

ステージプログラム運営

ステージプログラム運営詳細	
「日本週間」開会式～「家族団欒読書の日」推進タイアップ企画.....	12
教養プログラム「クールゲーム」～ロシアにおける日本年特別版.....	14
コロンブス学校－日本旅行経験者 & 未経験者による交流会.....	15
クイズ日本.....	16
日本留学セミナー.....	17

ワークショッププログラム運営

ワークショッププログラム運営詳細	
デザイナーによる日本伝統工芸「つまみ細工」教室.....	18
書道教室.....	19
ちび絵イラスト教室.....	20

試食コーナー運営

試食コーナー運営詳細	
日本の甘味無料体験.....	21

映画鑑賞コーナー運営

映画鑑賞コーナー運営詳細.....	22
-------------------	----

制作物

公式 SNS.....	23
ポスター.....	26
招待状.....	28
感謝状.....	29
事前告知	
メディア事前告知一覧.....	30
事後報告	
メディア事後報告一覧.....	31

実施概要・実施結果

実施概要

■事業名	ムルマンスクにおける日本年～日本週間 Год Японии в Мурманске — НЕДЕЛЯ ЯПОНИИ ※共催の図書館側の意向から「Дни Японии (訳: 日本の日々)」とも名づけている。月曜に別イベント、金曜に休館日が入り「連日行わないから」と言う理由で、開催数日前に決められた。
■開催日時	2018 年 10 月 20 日 14 時～2018 年 10 月 28 日 16 時 30 分
■開催場所	ムルマンスク国立州立総合科学図書館(ムルマンスク市ソフィ・ペロフスコイ通り 21a)
■実施内容	◇浴衣着付け教室 ◇武道デモンストレーション ◇教養プログラム「クールゲーム」ロシアにおける日本年特別版 ◇映画鑑賞 ◇デザイナーによる日本伝統工芸「つまみ細工」教室 ◇書道教室 ◇ちび絵イラスト教室 ◇コロンブス学校ー日本旅行経験者 & 未経験者による交流会 ◇クイズ日本 ◇日本の甘味無料体験 ◇日本留学セミナー
■主催	ムルマンスク国立州立総合科学図書館 ムルマンスク州 NPO 法人「ムルマンスクの中の日本」
■協賛	なし
■後援	なし

実施概要・実施結果

実施結果

■ 予想来場者数

200 人以上

※2018 年 2 月に図書館単独で実施した日本文化イベント「日いつる国」で来場者数 200 名を記録したことを基にしている。

(出展元) <http://www.mgounb.ru/news/2018/2/11/330-svyshe-dvuhsot-murmanchan-stali-uchastnikami-dnya-yaponii-v-biblioteke/>

■ 期間中来場者数

実施日	10/20	10/21	10/23	10/24	10/25	10/27	10/28	合計
来場者数	80 名	20 名	22 名	25 名	20 名	60 名	100 名	327 名

※参考(図書館情報のニュースから)

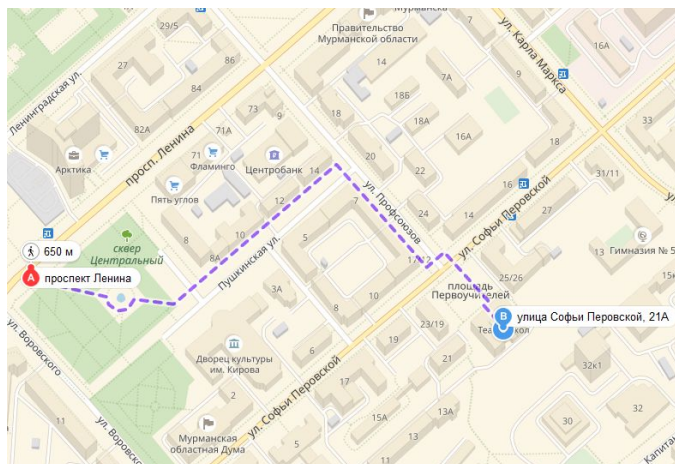
<http://www.mgounb.ru/news/2018/10/30/570-v-nauchnoy-biblioteke-zavershilas-bolshaya-poznavatel'naya-programma-dni-yaponii/>

■ 各コンテンツ別来場者数

コンテンツ	来場者数
ステージ	190名
ワークショップ	42名
映画	25名
試食	70名
合計	327名

会場概要

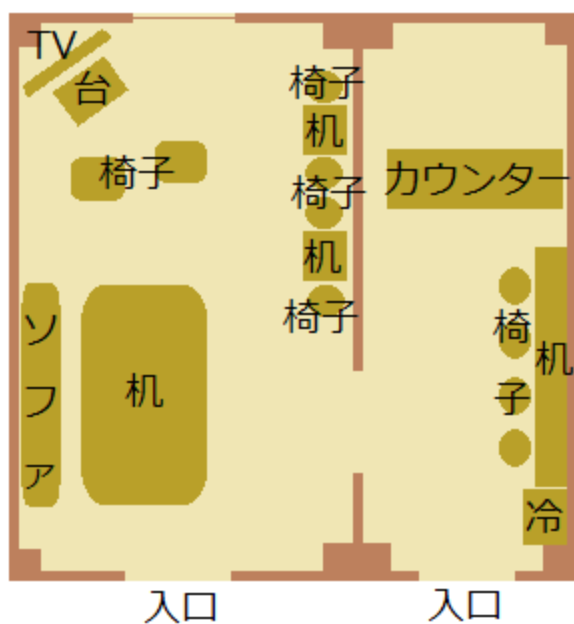
会場（全体）



■会場名	ムルマンスク国立州立総合科学図書館
■所在地	ムルマンスク市ソフィ・ペロフスコイ通り21a
■アクセス	トロリーバス 3,6 番 アフトバス 18 番 マルシュルートカ 18 番 でバス停「ピャーチ・ウグロフ」下車徒歩 10 分

会場概要

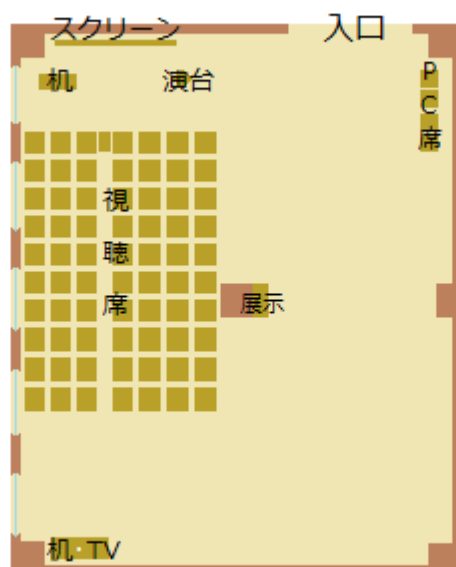
会場1



会場名	カフェ・ボタニク (кафе «Ботаник», 1F)
プログラム名	◇映画鑑賞 ◇デザイナーによる日本伝統工芸「つまみ細工」教室 ◇書道教室 ◇日本の甘味無料体験

会場概要

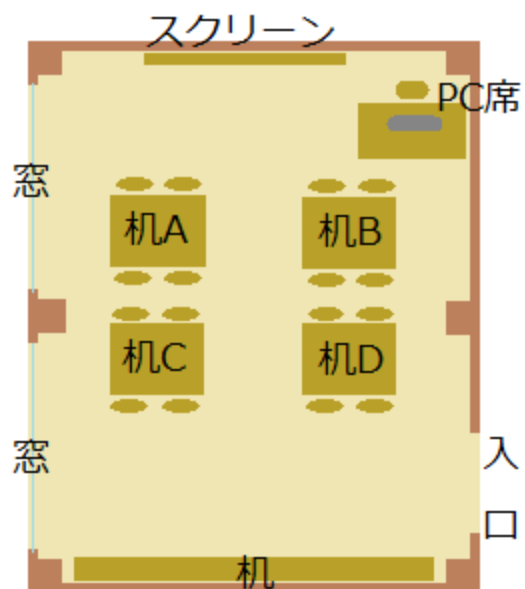
会場2



会場名	レギオナリヌィ・ツェントル・プレジデンスコイ・ビブリオチエキ (Региональный центр президентской библиотеки, 3F)
プログラム名	◇開会式 ◇浴衣着付け教室 ◇武道デモンストレーション ◇日本留学セミナー

会場概要

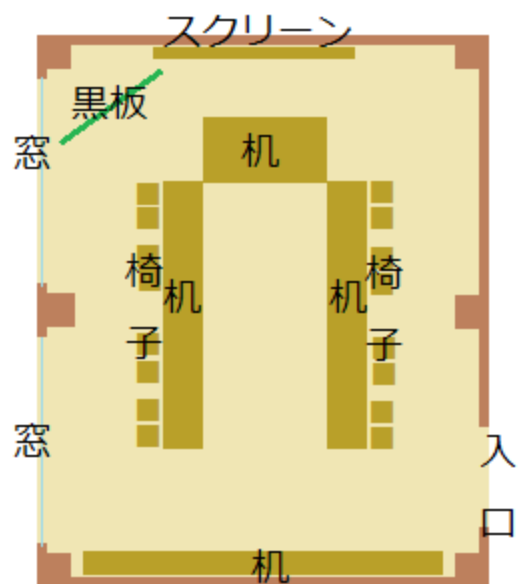
会場3



会場名	リテラトゥルナヤ・ゴスチンナヤ (Литературная гостиная, 4F)
プログラム名	◇教養プログラム「クールゲーム」ロシアにおける日本年特別版

会場概要

会場4



会場名	リテラトゥルナヤ・ゴスチンナヤ (Литературная гостиная, 4F)
プログラム名	◇ちび絵イラスト教室 ◇コロンブス学校ー日本旅行経験者 & 未経験者による交流会

会場概要

会場5



会場名	ザル・リテラトゥールイ・ポ・イスクーストヴ (Зал литературы по искусству, 4F)
プログラム名	◇クイズ日本

プログラム運営

プログラム運営スケジュール

日程	時間	プログラム名・場所
10月20日	14時 16時半	開会式(レギオナリヌイ・ツェントル) 浴衣着付け教室(レギオナリヌイ・ツェントル) 武道デモンストレーション(レギオナリヌイ・ツェントル)
10月21日	14時	教養プログラム「クールゲーム」～ロシアにおける日本年特別版(リテラトゥルナヤ・ゴスチンナヤ)
10月23日	16時 18時	デザイナーによる日本伝統工芸「つまみ細工」教室(カフェ・ポタニク) 映画鑑賞「モスクワ・わが愛」(カフェ・ポタニク)
10月24日	17時 18時半	映画鑑賞「新・チェブラーシカ 3作」(カフェ・ポタニク) 書道教室(カフェ・ポタニク)
10月25日	17時 18時	映画鑑賞「小さい逃亡者」(カフェ・ポタニク) ちび絵イラスト教室(リテラトゥルナヤ・ゴスチンナヤ)
10月27日	14時半 16時半	コロンブス学校ー日本旅行経験者 & 未経験者による交流会(リテラトゥルナヤ・ゴスチンナヤ) クイズ日本(ザル・リテラトゥールイ・ポ・イスクーストヴ)
10月28日	14時 14時半	日本の甘味無料体験(カフェ・ポタニク) 日本留学セミナー(レギオナリヌイ・ツェントル)

ステージプログラム運営

ステージプログラム運営詳細

「日本週間」開会式～「家族団欒読書の日」推進タイアップ企画

- 日程 10月20日(土)
- 時間 14時～16時半
- 場所 レギオナリヌイ・ツェントル・プレジデンスコイ・ビブリオチェキ(3F)
- 内容 開会式
日本大使館一等書記官からの挨拶(高口正法氏)
図書館長からの挨拶(バスカコワ・スヴェトラナ氏)
日本の家族の伝統文化(ムルマンスクの中の日本)
大人と子供のための日本の童話紹介(イワノワ・タチアナ氏)



▲ 会場の様子



▲ 高口氏と図書館長の挨拶



▲ 日本の家族の伝統文化



▲ 大人と子供のための日本の童話紹介

ステージプログラム運営

ステージプログラム運営詳細

「日本週間」開会式～「家族団欒読書の日」推進タイアップ企画

- 日程 10月20日(土)
- 時間 16時半～17時
- 場所 レギオナリヌイ・ツェントル・プレジデンスコイ・ビブリオチェキ(3F)
- 内容 浴衣着付け講座(ムルマンスクの中の日本)
武道デモンストレーション(北辰会、POLAR BUDO)
- 記録写真



▲ 浴衣着付け講座

▲ 浴衣着付け講座



▲ 武道デモンストレーション

▲ 武道デモンストレーション

ステージプログラム運営

ステージプログラム運営詳細

教養プログラム「クールゲーム」～ロシアにおける日本年特別版

- 日程 10月21日(日)
- 時間 14時～16時
- 場所 リテラトゥルナヤ・ゴスチンナヤ(4F)
- 出演 クリプコ・アンドレイ(司会)
- 内容 参加チームに日本と関係がある映画を事前に鑑賞してもらい、映画内容についての質問に回答。優勝チームに決勝大会参加権が与えられる他、全チームに賞状と記念品が授与される。
- 記録写真



▲ 会場の様子



▲ 第3位チーム受賞の様子

▲ 賞状と記念品



▲ 優勝チーム受賞の様子

ステージプログラム運営

ステージプログラム運営詳細

コロンブス学校ー日本旅行経験者 & 未経験者による交流会

- 日程 10月27日(土)
- 時間 14時半～16時半
- 場所 リテラトゥルナヤ・ゴスチンナヤ(4F)
- 出演 イワノヴナ・タチアナ(司会)、コルネワ・アリーナ & ザリコフ・ルスラン、ボイコ・ニキータ、プロコプチュック・イリーナ(以上、パネラー)
- 内容 日本旅行体験者(パネラー)に体験談を語ってもらう。未経験者にアドバイスが与えられる。司会から日本旅行の一考となる書籍の紹介がなされる。パネラー全員に感謝状と記念品が授与される。

■ 記録写真



▲ 体験談紹介1



▲ 体験談紹介2



▲ 体験談紹介3

▲ 記念撮影

ステージプログラム運営

ステージプログラム運営詳細

クイズ日本

- 日程 10月27日(土)
- 時間 16時半～17時半
- 場所 ザル・リテラトゥールイ・ポ・イスクーストヴ(4F)
- 出演 ザヴィヤロフ・ユーリー(司会)、プシナ・ヴィクトリア(アシスタント)
- 内容 日本と関係がある問題に回答。上位3チームに賞品が、全チームに景品が授与される。
- 記録写真



▲ 会場の様子1



▲ 司会席

▲ 会場の様子2

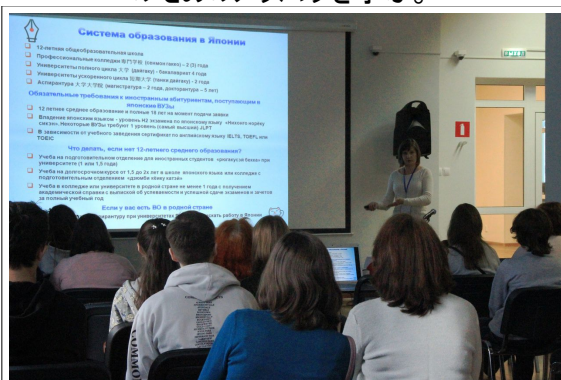


▲ 記念撮影

ステージプログラム運営詳細

日本留学セミナー

- 日程 10月28日(日)
- 時間 14時半～16時半
- 場所 レジオナリヌイ・ツェントル・プレジデンスコイ・ビблиオチエキ(3F)
- 内容 「Study in Japan Guide」社の社長・ザパーラ・スヴェトラナ氏を招き、日本留学のためのノウハウを学ぶ。



▲ 会場の様子1



▲ 会場の様子2

ワークショッププログラム運営

ワークショッププログラム運営詳細

デザイナーによる日本伝統工芸「つまみ細工」教室

- 日程 10月23日(火)
- 時間 16時～17時(1回目)／17時～18時(2回目)
- 場所 カフェ・ボタニク(1F)
- 講師 コルネワ・オリガ
- 内容 日本の縮緬布を使い、東京都指定の伝統工芸「つまみ細工」で小花を作り、一方で用意しておいた小倉百人一首が印刷されている短冊と組み合わせて葉を作る。
- 記録写真



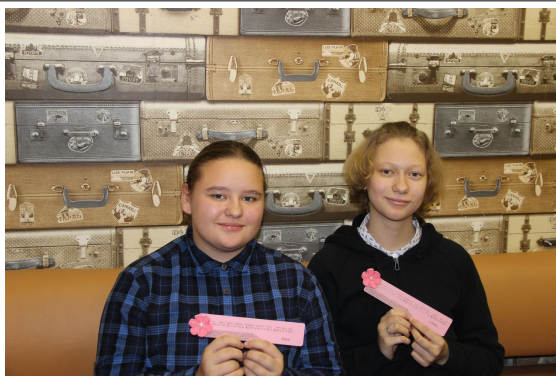
▲ 会場の様子(1回目)



▲ 会場の様子(1回目)



▲ 会場の様子(2回目)



▲ 会場の様子(2回目)

ワークショッププログラム運営

ワークショッププログラム運営詳細

書道教室

- 日程 10月24日(水)
- 時間 18時～19時
- 場所 カフェ・ボタニク(1F)
- 講師 福島留美
- 内容 書道で使う本物の筆、硯、墨などを使い、書くときの心得と基本技術を簡単に学び、好きな字を書いてもらう。
- 記録写真



▲ 会場の様子1



▲ 会場の様子2



▲ 会場の様子3



▲ 会場の様子4

ワークショッププログラム運営

ワークショッププログラム運営詳細

ちび絵イラスト教室

- 日程 10月25日(木)
- 時間 17時～18時
- 場所 リテラトゥルナヤ・ゴスチンナヤ(4F)
- 講師 グービナ・アリョーナ
- 内容 日本で生まれた3等身の人物画「ちび絵」の書き方を学ぶ。
- 記録写真



▲ 会場の様子1



▲ 会場の様子2



▲ 会場の様子3



▲ 講師解説

試食コーナー運営

試食コーナー運営詳細

日本の甘味無料体験

- 日程 10月28日(日)
- 時間 13時～14時半
- 場所 カフェ・ボタニク(1F)
- 担当 ムルマンスクの中の日本
- 内容 日本の食材として有名な抹茶を使った、スポンジケーキとバナナスムージーを体験してもらう。
- 記録写真



▲ 会場準備1



▲ 会場準備2



▲ 会場の様子1



▲ 会場の様子2

映画鑑賞コーナー運営

映画鑑賞コーナー運営詳細

映画鑑賞

■ 日程と内容

日 程	時 間	映 画 名
10 月 23 日 (火)	18 時～20 時	モスクワ・わが愛 (1974 年)
10 月 24 日 (水)	17 時～18 時	新チェブラーシカ 3 作 (2013 年)
10 月 25 日 (木)	18 時～20 時	小さな逃亡者 (1966 年)

■ 場所 カフェ・ポタニク (1F)

■ 担当 ムルマンスクの中の日本

■ 記録写真

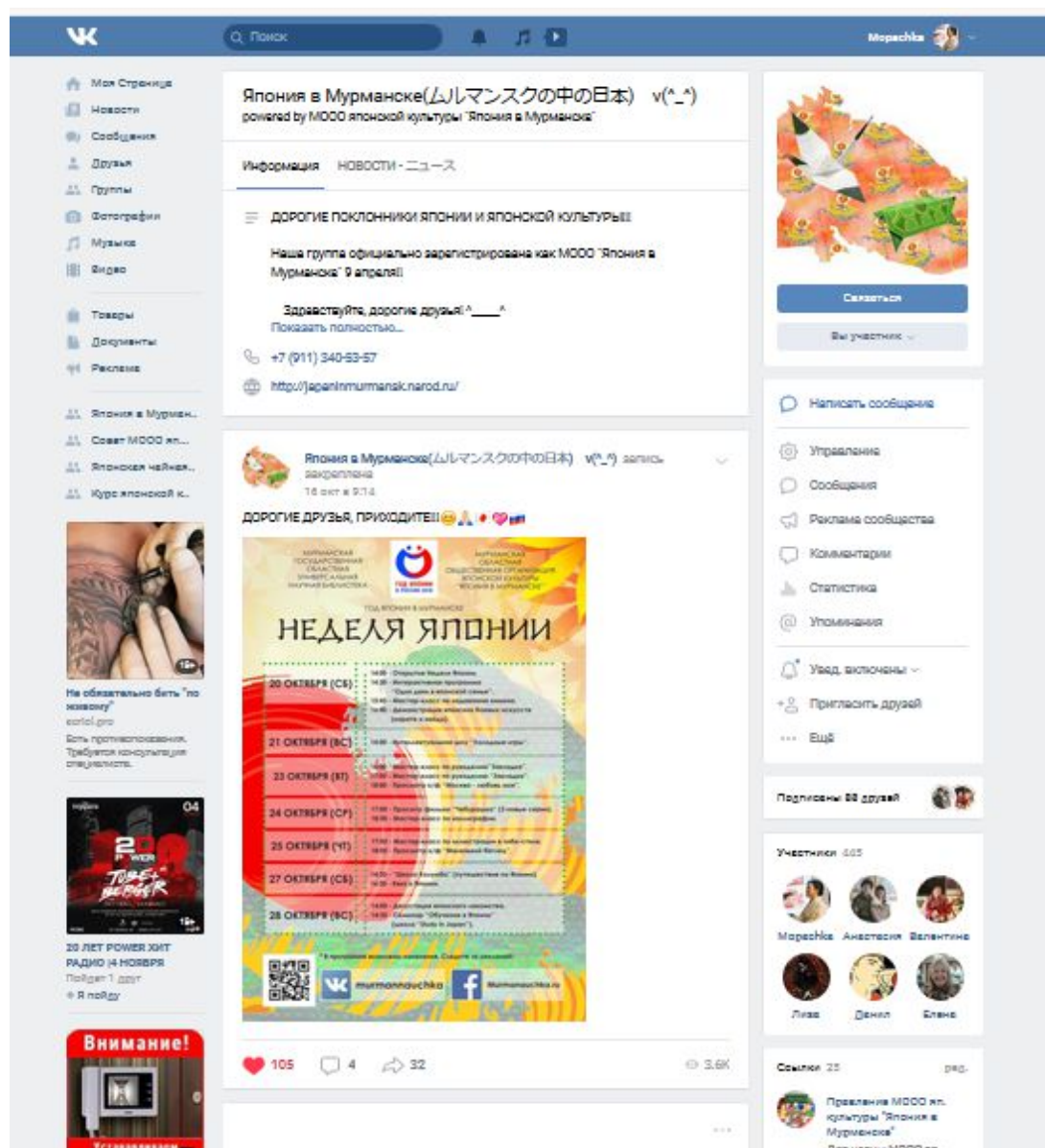


▲ 会場の様子1



▲ 会場の様子2

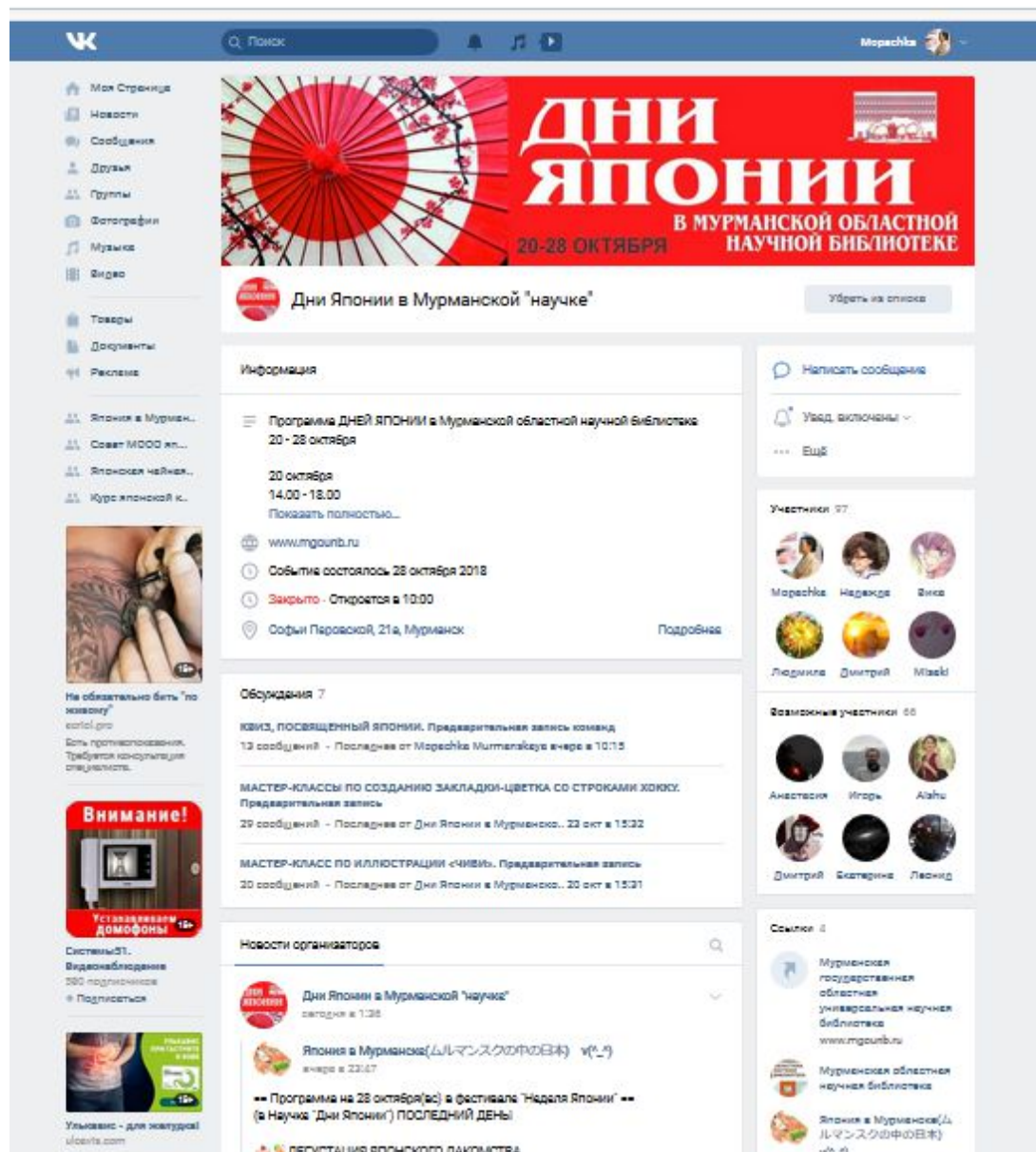
公式 SNS ページ(1)



「ムルマンスクの中の日本」内 事前告知先：
- Япония в Мурманске (<https://vk.com/japaninmurmansk>)

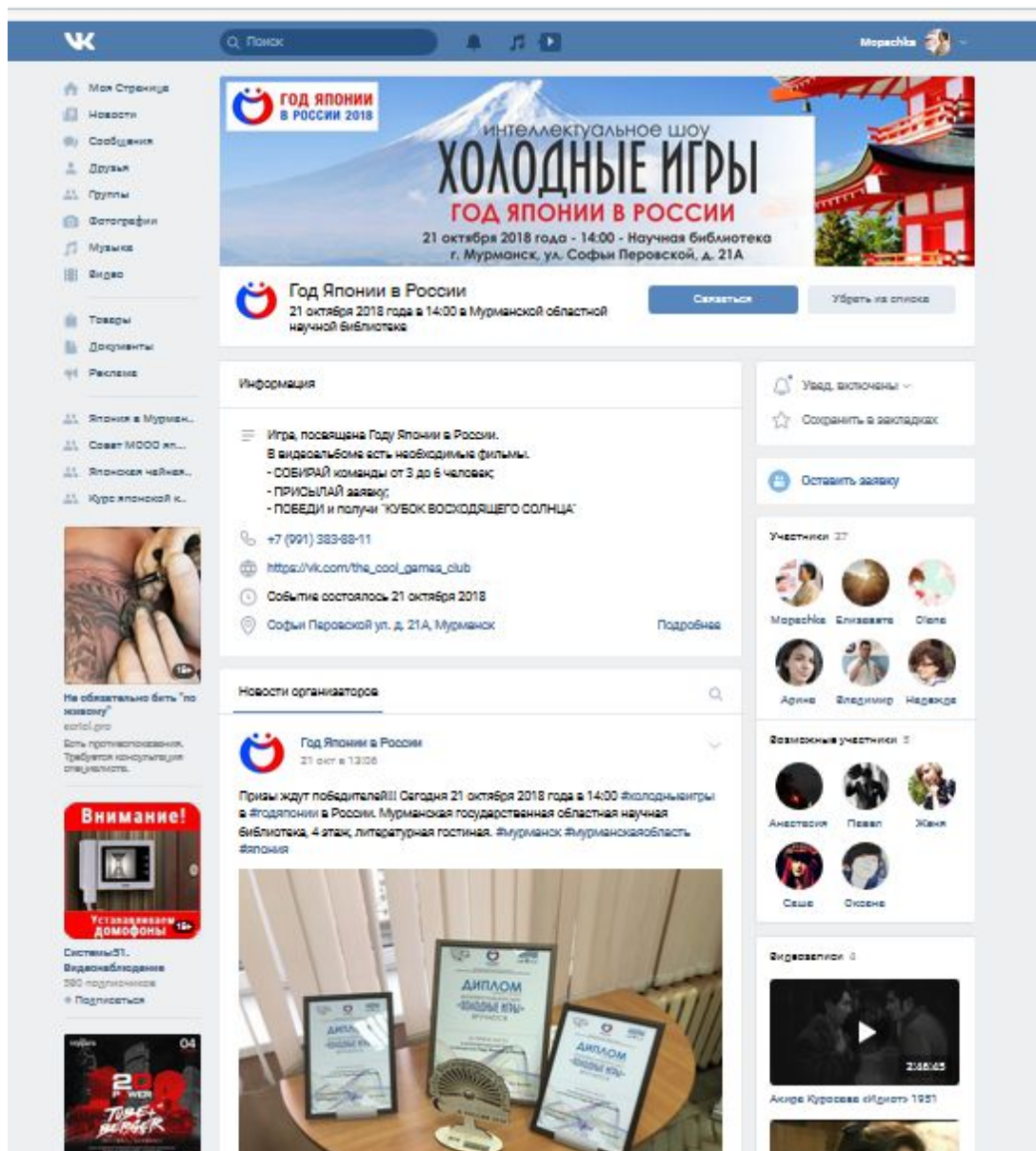
※開催期間中、TOP ページ閲覧数が急上昇し、最大 3600 回を記録(図中①)。また、同ページの新規参加者が 375→465 名に増加した(図中②)。本事業は、ムルマンスク州における当会の認知度をとても高め、その後依頼等が多くなった。

公式 SNS ページ(2)



「ムルマンスク国立州立総合科学図書館」内 事前告知先：
 - Дни Японии в Мурманской "наушке" (<https://vk.com/daysofjapanmgounb>)

公式 SNS ページ(3)



「教養プログラム「クールゲーム」 ロシアにおける日本年特別版」内 事前告知先：
- Интеллектуальное шоу "ХОЛОДНЫЕ ИГРЫ" Год Японии В России
(https://vk.com/thecoolgames_japan_21102018)

ポスター(1)



A4 事前告知ポスター(表面のみ) 60 枚 ※「ムルマンスクの中の日本」側制作

事前告知先:

ドム・ドゥルージュビ(2)、外国語学校ロゴス(1)、ムルマンスク市内学校・大学施設(20)、ムルマンスク州立学術図書館(1)、ムルマンスク市立図書館分室(10)、ムルマンスク州立議会(2)、ムルマンスク州庁舎(2)、ムルマンスク交通(20)、その他(2)

ポスター(2)

20-28 ОКТЯБРЯ В МУРМАНСКОЙ ОБЛАСТНОЙ НАУЧНОЙ БИБЛИОТЕКЕ

ПРОГРАММА:

20 ОКТЯБРЯ 14.00-18.00 ● **ОТКРЫТИЕ ДНЕЙ ЯПОНИИ В МУРМАНСКОЙ ОБЛАСТНОЙ НАУЧНОЙ БИБЛИОТЕКЕ. ИНТЕРАКТИВНАЯ ПРОГРАММА «ОДИН ДЕНЬ В ЯПОНСКОЙ СЕМЬЕ».**
Региональный центр Президентской библиотеки, 3 этаж
- Приветственное слово первого секретаря Посольства Японии в России Такагути Масанори и Председателя Комитета по культуре и искусству Мурманской области Сергея Ершова;
- Рассказ о японских семейных традициях от Руми Фукусимы, беседа о японской литературе для детей и взрослых, мастер-класс по наделанию кимоно, демонстрация японских боевых искусств от общества «Хокусинкай» и центра «Поларбудо»

21 ОКТЯБРЯ 14.00-16.00 ● **ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЕ ШОУ «ХОЛОДНЫЕ ИГРЫ». КОМАНДНАЯ ИГРА, ПОСВЯЩЕННАЯ ЯПОНСКОМУ КИНЕМАТОГРАФУ.** Литературная гостиная, 4 этаж
Автор и ведущий: Андрей Кулыбко, директор Междуреченского сельского дома культуры
Заявка на участие и просмотр фильмов – в группе «Холодные игры. Год Японии в России» https://vk.com/thecoolgames_japan_21102018

23 ОКТЯБРЯ 16.00-17.00, 17.00-18.00 ● **МАСТЕР-КЛАССЫ ПО СОЗДАНИЮ ЗАКЛАДКИ-ЦВЕТКА СО СТРОКАМИ ХОККУ.**
Кафе «Ботаник», 1 этаж
Мастер: Ольга Корнева. Стоимость: 200 р. Количество участников: 15
Заявка на участие и просмотр фильмов – в группе «Холодные игры. Год Японии в России» https://vk.com/daysofjapanmgounb_10+

18.00-19.30 ● **ПРОСМОТР ФИЛЬМА «МОСКВА, ЛЮБОВЬ МОЯ» (СССР - ЯПОНИЯ, 1974).**
Кафе «Ботаник», 1 этаж

24 ОКТЯБРЯ 17.00-18.20 ● **ПРОСМОТР МУЛЬТФИЛЬМОВ «ЧЕБУРАШКА И ЦИРК», «ЧЕБУРАШКА ИДЁТ В ЗООПАРК», «СОВЕТЫ ШАПОКЛЯ» (КУКОЛЬНИЙ, ЯПОНИЯ, 2013).**
Кафе «Ботаник», 1 этаж

18.30-19.30 ● **МАСТЕР-КЛАСС ПО КАЛЛИГРАФИИ.**
Кафе «Ботаник», 1 этаж
Мастер: Руми Фукусима, председатель Мурманской областной общественной организации японской культуры «Япония в Мурманске». Количество участников: 8
Заявка на участие и просмотр фильмов – в группе «Холодные игры. Год Японии в России» https://vk.com/daysofjapanmgounb_10+

25 ОКТЯБРЯ 17.00-18.00 ● **МАСТЕР-КЛАСС ПО ИЛЛЮСТРАЦИИ В СТИЛЕ «ЧИБИ».**
Кафе «Ботаник», 1 этаж
Мастер: Губина Алена (Vestal Spirit). Количество участников: 15
Заявка на участие и просмотр фильмов – в группе «Холодные игры. Год Японии в России» https://vk.com/daysofjapanmgounb_10+

18.00-18.45 ● **ПРОСМОТР ФИЛЬМА «МАЛЕНЬКИЙ БЕГЛЕЦ» (СССР - ЯПОНИЯ, 1966).**
Кафе «Ботаник», 1 этаж

27 ОКТЯБРЯ 14.30-16.15 ● **«ШКОЛА КОЛУМБА»: ПУТЕШЕСТВИЕ ПО ЯПОНИИ.**
Литературная гостиная, 4 этаж
Впечатления от реальных и литературных путешествий

16.30-18.00 ● **КВИЗ, ПОСВЯЩЕННЫЙ ЯПОНИИ.**
Зал литературы по искусству, 4 этаж
Заявка команд в группе Дни Японии в Мурманской «науке» <https://vk.com/daysofjapanmgounb>

28 ОКТЯБРЯ 14.00-14.30 ● **ДЕГУСТАЦИЯ ЯПОНСКОГО ЛАКОМСТВА: КОКТЕЙЛЬ ИЗ МОЛОКА, БАНАНОВ И ЗЕЛЕННОГО ЧАЯ МАТТЯ.**
Кафе «Ботаник», 1 этаж

14.30-16.30 ● **СЕМИНАР ПО ОБУЧЕНИЮ В ЯПОНИИ.**
Региональный центр Президентской библиотеки, 3 этаж
Ведущая: Светлана Запара, директор компании «Study in Japan»

A4 事前告知ポスター(表面のみ) 10 枚 ※ムルマンスク州立学術図書館側制作

事前告知先:
ムルマンスク州立学術図書館(10)

招待状

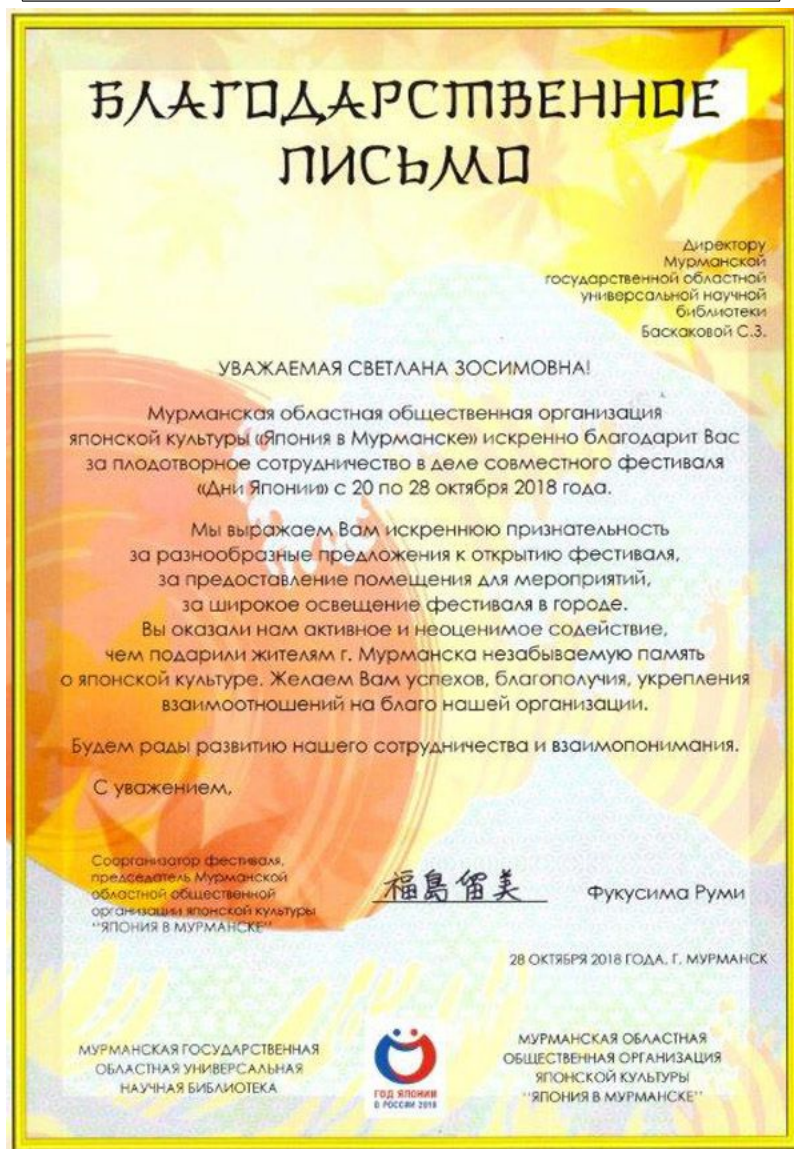


A4 3つ切り(両面) 20 枚 ※「ムルマンスクの中の日本」側制作

送付先:

学校関係者(8)、官公庁関係者(3)、社会团体関係者(5)、図書館関係者(2)、その他(2)

感謝状



A4 感謝状（表面のみ） 20 枚 ※「ムルマンスクの中の日本」側制作

送付先：

図書館関係者(3)、「ムルマンスクの中の日本」会員(7)、パネラー(5)、「クールゲーム」司会者(1)、ワークショップ講師(2)、武道団体(2)

メディア事前告知一覧

▼ ロシア外務省ムルマンスク州支部からの告知(2018 年 10 月 12 日)

https://murmansk.mid.ru/novosti-regiona/-/asset_publisher/pGDyKA7igR19/content/nedela-aponii-v-murmanske?inheritRedirect=false

▼ アーギュメント・イ・ファクト新聞社からの告知(2018 年 10 月 15 日)

http://www.murmansk.aif.ru/culture/events/v_murmansk_priedet_takaguti_masanori

▼ ムルマンスクヴェーウニク新聞社からの告知(2018 年 10 月 17 日)

<http://www.mvestnik.ru/newslen/v-murmanskoj-nauchke-sostoyatsya-dni-yaponii/>

▼ ロシアテレビ「GTRK ムルマン」からの告知(2018 年 10 月 18 日)

<http://murman.tv/news/2018/10/18/71278-dni-yaponii---v-murmanskoy-oblastnoy-nauchnoy-biblioteke.html>

▼ モスコフスキー・コムソモレツ新聞社からの告知(2018 年 10 月 19 日)

<https://murmansk.mk.ru/culture/2018/10/19/zavtra-v-murmanske-nachinayutsya-dni-yaponii.html>

▼ タウン情報サイト「ムルマンアウト」からの告知(2018 年 10 月 20 日)

<http://murmanout.ru/events/dni-yaponi>

▼ ヴェチェールヌイ・ムルマンスク新聞社からの告知(2018 年 10 月 23 日)

<https://vmnews.ru/novosti/2018/10/23/filial-iaponii-otkrylsia-v-nauchke>

他

メディア事後報告一覧

▼ アルクティク TV による報告(2018 年 10 月 22 日)

<https://арктик-тв.рф/news/murmanskaya-oblast-arktika/v-murmanske-prohodyat-dni-yaponii>

▼ TV-21 による報告(2018 年 10 月 22 日)

<http://www.tv21.ru/our-morning/2018/10/22/chem-udivila-kultura-strany-voshodyashego-solnca-murmanchan-dni-yaponii-v-nauchke>

▼ ロシアテレビ「GTRK ムルマン」による報告(2018 年 10 月 22 日)

<http://murman.tv/news/71912-v-murmanskoy-oblastnoy-nauchnoy-biblioteke-zavershilas-bolshaya-poznavatel'naya-programma-dni-yaponii.html>

▼ ヴェチェールヌイ・ムルマンスク新聞社による報告(2018 年 10 月 23 日)

<https://vmnews.ru/novosti/2018/10/23/kak-biblioteka-prevratilas-v-tcentr-druzhby-narodov>

▼ ナツィオナリヌイ・ジリシュヌイ・カナル TV による報告(2018 年 10 月 25 日)

https://vk.com/japaninmurmansk?z=video-169426615_456239129%2F33f686923be07bdf51%2Fpl_wall_-7205398

▼ Хибины.com による報告(2018 年 10 月 30 日)

<https://www.hibiny.com/news/archive/178652/>

▼ 露日協会による報告(2018 年 10 月 30 日) ※当会は露日協会に属していません。

<http://russiajapansociety.ru/?tag=%D0%BC%D1%83%D1%80%D0%BC%D0%B0%D0%BD%D1%81%D0%BA>

▼ 神奈川県日本ユーラシア協会による報告(2018 年 11 月) ※当会の福島が個人で属しています。

<http://www.kanagawa-eurasia.org/news/1811.html>

他